

REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR DU CONSEIL COMMUNAL DE WATERMAEL-BOITSFORT
HUISHOUDELIJK REGLEMENT VAN DE GEMEENTERAAD VAN WATERMAAL-BOSVOORDE

Pour la compréhension du texte, il faut entendre par *Voor het begrip van de tekst, verstaat men*

- *le conseil = le conseil communal*
- *le collègue = le collègue des Bourgmestre et Echevins / Echevines ;*
- *les membres = les membres du conseil*
- *le président = mutatis mutandis la présidente*
- *Le président-suppléant = la présidente suppléante*

- *de raad = de gemeenteraad*
- *het college = het schepencollege*
- *de leden = de gemeenteraadsleden*
- *de voorzitter = mutatis mutandis de voorzitter;*
- *de voorzitter-plaatsvervanger = de voorzitter-plaatsvervanger*

Préambule

Sauf dispositions contraires, par membre, on entend le conseiller communal et/ou la personne de confiance prévue à l'article 12 bis de la NLC.

Inleiding

Behalve tegenstrijdige schikkingen, bedoelt men als lid het gemeenteraadslid of/ en de vertrouwenspersoon voorzien op artikel 12 bis van de nieuwe gemeentewet.

SECTION 1 : FRÉQUENCE DES RÉUNIONS

Art. 01 : Le conseil communal se réunit chaque fois que l'exigent les affaires comprises dans ses attributions et au moins 10 fois par an, en principe le 3^{ème} mardi du mois.

AFDELING 1 : FREQUENTIE VAN DE VERGADERINGEN

Art. 01 : De Gemeenteraad vergadert telkens als de zaken, die tot zijn bevoegdheid behoren, het vereisen en minstens tienmaal per jaar, in principe op de 3de dinsdag van de maand.

SECTION 2 : COMPÉTENCE

Art. 02 : Sans préjudice des articles 3 et 4, le président ou le président-suppléant convoque le conseil.

AFDELING 2 : BEVOEGHEID

Art. 02 : onverminderd art. 3 en 4, wordt de raad bijengeroepen door de voorzitter of de voorzitter-plaatsvervanger van de gemeenteraad.

Art. 03 : En séance, le conseil peut, à la majorité des membres présents, décider du jour et de l'heure d'une nouvelle réunion afin de terminer l'examen, inachevé, des points inscrits à l'ordre du jour.

Art. 03 : in zitting mag de raad beslissen, bij meerderheid van de aanwezige leden, over dag en uur van een nieuwe zitting om het examen van niet behandelde punten die op de agenda ingeschreven werden, voort te zetten.

Art. 04 : Sur la demande d'un tiers des membres du conseil en fonction, le président ou le président-suppléant est tenu de le convoquer aux jour et heure indiqués par ces membres.

Art 04 : Op aanvraag van een derde van de in dienst zijnde leden is de voorzitter of de voorzitter-plaatsvervanger verplicht de raad bijeen te roepen op dag en uur door deze leden bepaald.

SECTION 3 : DE L'ORDRE DU JOUR

Art. 05 : Sans préjudice des articles 6 et 7, le président ou le président-suppléant arrête l'ordre du jour, sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins.

Art. 06 : Lorsque le conseil est convoqué sur demande d'un tiers des membres, l'ordre du jour comprend par priorité, les points indiqués par les demandeurs de la réunion.

Art. 07 : Tout membre du conseil peut demander l'inscription de points supplémentaires à l'ordre du jour pourvu que :

- cette proposition soit transmise au président et au secrétariat communal au moins CINQ jours francs avant la réunion. Cela peut se faire par courrier, télécopie ou courriel à l'adresse électronique du service du secrétariat (secretariat1170@wb.irisnet.be)

Par "CINQ jours francs", il y a lieu d'entendre CINQ jours de vingt-quatre heures, le jour de la réception de la proposition et celui de la réunion du conseil communal n'est pas compris dans le délai.

- elle soit accompagnée d'une note explicative ou de tout document propre à éclairer le conseil ;

Le membre du conseil précise si sa demande constitue une interpellation simple ou une interpellation pouvant conduire à une motion, ou une proposition soumise immédiatement au vote. Lorsque l'interpellation peut conduire à une motion, le texte de la motion doit être transmis au Secrétariat communal dans le même délai.

L'interpellation simple n'entraîne pas de vote au conseil communal.

Le président ou le président-suppléant assisté du Secrétaire communal transmet sans délai les points complémentaires de l'ordre du jour à ses membres. Il est interdit à un membre du collège échevinal de faire usage de cette faculté.

Les interpellations et les réponses qui y sont apportées sont mises en ligne sur le site internet de la commune.

AFDELING 3 : DE AGENDA

Art. 05 : onverminderd art. 6 en 7 stelt de voorzitter of de voorzitter-plaatsvervanger de agenda vast, op voorstel van het college.

Art. 06 : wanneer de raad op aanvraag van een derde van de leden vergadert, omvat de agenda, bij voorrang, de punten die bepaald werden door de aanvragers van de vergadering.

Art 07 : behalve de leden van het college heeft elk raadslid het recht de inschrijving van bijkomende punten op de agenda aan te vragen, op voorwaarde dat:

- dit voorstel aan de voorzitter en aan het gemeentesecretariaat tenminste VIJF vrije dagen voor de vergadering afgegeven werd; Dit mag gebeuren door brief, fax of e-mail ter attentie van het elektronisch adres van het secretariaat (secretariaat1170@wb.irisnet.be).

Met "VIJF volle dagen" wordt bedoeld VIJF dagen van vierentwintig uur, de datum van ontvangst van het voorstel en de vergadering van de raad is niet inbegrepen in de periode.

- het vergezeld werd met een verklarende nota of document geschikt om de raad in te lichten.

Het raadslid preciseert of zijn aanvraag een simpele interpellatie is of een interpellatie is die kan lijden tot een motie, of een voorstel die onmiddellijk ter stemming mag gebracht worden. Als de interpellatie tot een motie kan leiden, moet de tekst van de motie binnen dezelfde termijn aan het gemeentesecretariaat worden afgegeven.

Een simpele interpellatie kan niet leiden tot een stemming op de gemeenteraad.

De voorzitter of de voorzitter-plaatsvervanger bijgestaan door de gemeentesecretaris laat zonder verwijl de aanvullende punten van de agenda aan de andere leden geworden.

De interpellaties en de antwoorden daarop worden on line op de website van de gemeente geplaatst.

SECTION 4 : PUBLICITÉ DES SÉANCES

Art. 08 : Sans préjudice des articles 9 et 10, les séances sont publiques.

Art. 09 : Sauf lorsqu'il doit délibérer du budget, d'une modification budgétaire ou des comptes, le conseil statuant à la majorité des deux tiers des membres présents, peut, dans l'intérêt de l'ordre public, décider que la séance ne sera pas publique.

Art. 10 : La réunion n'est pas publique lorsqu'il s'agit de question de personnes, c'est-à-dire lorsque sont mises en cause :

- Des personnes autres que les membres du conseil ou le secrétaire ;
- La vie privée des membres du conseil, ou du secrétaire,

Dans ce cas, le président le prononce le huis clos.

Art. 11 : Lorsque la réunion n'est pas publique, seuls peuvent être présents :

- Les membres du conseil ;
- Le secrétaire ;
- Les personnes appelées pour exercer une mission professionnelle.

Art. 12 : La séance publique est convoquée à 20 heures, la séance à huis clos ayant toujours lieu après la séance publique, sauf en matière disciplinaire.

En cas de nécessité, le collègue peut déroger à l'heure précitée.

SECTION 5 : DÉLAIS

Art. 13 : sauf urgence, la convocation, qui contient l'ordre du jour, se fait par courriel au moins SEPT jours francs avant celui de la réunion.

Par "SEPT jours francs", il y a lieu d'entendre SEPT jours de vingt-quatre heures, le jour de la réception de la convocation et celui de la réunion du conseil communal n'est pas compris dans le délai.

Les conseillers communaux qui en font la demande

AFDELING 4 : OPENBAARHEID VAN DE ZITTINGEN

Art. 08 : Onverminderd de art. 09 en 10 zijn de zittingen openbaar.

Art. 09 : Behalve wanneer hij over de begroting, een begrotingswijziging of de rekeningen moet beraadslagen, mag een tweederde meerderheid van de aanwezige leden, in het belang van de openbare orde, beslissen dat de vergadering niet openbaar is.

Art. 10 : de vergadering is niet openbaar als het om personen gaat, namelijk

- Andere personen dan de leden van de gemeenteraad of de gemeentesecretaris;
- Het privé leven van de raadsleden of van de secretaris.

In dit geval beveelt de voorzitter terstond de behandeling in besloten vergadering.

Art. 11 : wanneer de zitting niet openbaar is mogen alleen aanwezig zijn:

- De raadsleden;
- De secretaris;
- De personen die opgeroepen worden om beroepstaken te verwezenlijken.

Art. 12 : de openbare vergadering wordt om 20 uur bijeengeroepen; de besloten zitting kan slechts plaatsvinden na de openbare zitting, uitgezonderd in tuchtzaken.

Indien nodig mag het college van deze uren afwijken.

AFDELING 5 - TERMIJNEN

Art.13 : Behalve dringend geval geschiedt de bijeenroeping, die de agenda vermeldt, per e-mail - ten minste ZEVEN vrije dagen voor de dag van de vergadering.

Met "zeven volle dagen" wordt bedoeld zeven dagen van vierentwintig uur, de datum van ontvangst van het voorstel en de vergadering van de raad is niet inbegrepen in de periode.

écrite peuvent recevoir la convocation et l'ordre du jour par écrit dans les mêmes délais. Dans ce cas, l'envoi se fait à domicile par envoi postal ou par dépôt par un messenger, sans accusé de réception. Ce délai est ramené à DEUX jours francs quand l'article 90 al. 3 de la nouvelle loi communale est applicable.

SECTION 6 : MISE À DISPOSITION DES DOSSIERS

Art. 14 : Chaque point présenté par le collègue devant aboutir à une délibération et à un vote sera accompagné du projet de délibération, et si nécessaire d'une note de synthèse explicative. Pour certains projets de délibération complexes ou susceptibles de produire des effets juridiques conséquents, le collègue échevinal se réservera le droit d'établir une note de synthèse explicative ou de convoquer une commission conformément à l'article 46 du présent règlement.

Pour chaque point de l'ordre du jour, toutes les pièces se rapportant à ce point sont mises à disposition des membres du conseil ou de la personne de confiance prévue à l'article 12bis de la NLC, dès l'envoi de l'ordre du jour, sans déplacement des pièces.

Le procès-verbal de la séance précédente, les projets de délibération, les notes explicatives ainsi que toutes les pièces se rapportant à ces points sont également disponibles en consultation via une plateforme informatique, sauf impossibilité technique manifeste.

Les membres peuvent consulter les dossiers au secrétariat communal durant les heures de bureau.

Les membres du Conseil communal ne peuvent emporter aucune pièce des dossiers.

Sur demande, les membres pourront également consulter les dossiers du conseil le samedi matin, de 10h à 12h, lors des permanences du service population. La demande devra se faire avant chaque conseil auprès du Secrétaire communal. En cas d'annulation de la permanence du service population, la consultation ne pourra être organisée.

Art. 14bis : Le secrétariat communal enverra par

De gemeenteraadsleden die zij aanvraag schriftelijk of elektronisch indienen, kunnen de oproepingsbrief en de dagorde schriftelijk ontvangen. In dit geval geschiedt de zending ten huize per post of aflevering door een bode zonder ontvangstbewijs.

Deze termijn is teruggebracht op TWEE vrije dagen wanneer het art 90 al. 3 van de nieuwe gemeentewet van toepassing is.

AFDELING 6 – TER BESCHIKKING STELLEN VAN DE DOSSIERS

Art. 14 : elk agendapunt voorgesteld door het college dat aanleiding geeft tot een beraadslaging en een stemming is vergezeld van een ontwerp van beslissing en zo nodig van verklarende synthesenota. Voor bepaalde ingewikkelde projecten van beraadslaging of vatbaar een consequent juridisch effect te produceren, zal het college zich het recht voorbehouden om een aantekening van een verklarende synthese op te stellen of om een commissie bijeen te roepen in overeenstemming met het artikel 46 van dit reglement.

Voor ieder punt van de agenda, zullen de stukken betreffende dit punt zonder verplaatsing van de stukken, ter beschikking gehouden worden van de gemeenteraadsleden of de vertrouwenspersoon vermelden aan het artikel 12bis van de NGW, vanaf de verzending van de oproeping.

Het proces-verbaal van de laatste vergadering, de ontwerpen van beraadslagingen, de verklarende nota's en de documenten die betrekking hebben met deze punten zijn ook beschikbaar voor raadpleging via een geïnformatiseerde toepassing, behalve duidelijke technische moeilijkheden.

De leden kunnen de dossiers tijdens de kantooruren raadplegen op het gemeentesecretariaat.

De leden mogen geen enkel stuk van de dossiers meenemen.

Op aanvraag zullen de leden de dossiers ook op zaterdag 's morgens, tussen 10 en 12 uur kunnen raadplegen, tijdens de doorlopende dienst van de dienst bevolking. De aanvraag moet vóór elke gemeenteraad aan de gemeentesecretaris ingediend worden. Indien de doorlopende dienst moet geannuleerd worden zal de raadpleging niet georganiseerd worden.

courriel au conseiller communal auquel s'applique l'article 12 bis de la NLC les dossiers dont il veut prendre connaissance.

Art. 15 : Durant les heures de bureau, les fonctionnaires communaux désignés par le secrétaire, fournissent aux membres qui le demandent des informations techniques au sujet des documents figurant aux dossiers.

Les membres conviennent des jours et heures avec le secrétaire.

Art. 16 : Au plus tard SEPT jours francs avant la réunion de la commission au cours de laquelle il sera délibéré du budget, d'une modification budgétaire ou des comptes, un exemplaire du projet de budget, de la modification budgétaire ou des comptes, accompagné des annexes requises pour son arrêt définitif est mis à la disposition des conseillers communaux sous format informatique. Aux conseillers communaux qui en font la demande, le Collège remet sous format papier ces mêmes documents.

Le projet de budget ou les comptes sont accompagnés d'un rapport qui comporte une synthèse du projet de budget ou des comptes. Il définit aussi la politique générale et financière de la commune.

Le rapport qui a trait aux comptes synthétise la gestion des finances communales durant l'exercice auquel se rapportent ces comptes. Le rapport est mis à la disposition des conseillers communaux sous format informatique ou sous format papier lorsque les conseillers communaux en font la demande. Avant la délibération, le collège commente le contenu du rapport.

Art. 16bis : Deux fois par législature, lors du dépôt du premier et du quatrième budget, le collège soumet au conseil communal un plan triennal. Ce plan triennal se compose des documents suivants :

1° une note d'orientation qui comporte les axes politiques fondamentaux choisis pour les trois prochaines années ;

2° un plan de gestion qui traduit budgétairement la note d'orientation, sous forme d'estimations et de perspectives. Après approbation par le conseil

Art. 14 bis: het gemeenteraadslid op wie het artikel 12bis van de NGW van toepassing is kan zich de stukken laten opsturen per e-mail. Dit gemeenteraadslid zal de lijst van de stukken die hij wilt raadplegen aan het secretariaat laten kennen.

Art. 15 : Tijdens de kantooruren, geven de door de gemeentesecretaris aangewezen ambtenaren, de nodige technische toelichtingen betreffende de documenten die in de dossiers voorkomen. Dag en uur worden met de secretaris vastgesteld.

Art. 16 : Uiterlijk ZEVEN vrije dagen voor de vergadering gedurende dewelke de gemeenteraad dient te beraadslagen over de begroting, over een begrotingswijziging of over de rekeningen, wordt een exemplaar van het begrotingsontwerp, van het ontwerp van de begrotingswijziging of van de rekeningen, vergezeld van de bijlagen die vereist zijn voor de definitieve vaststelling ter beschikking van de leden gesteld door geïnformatiseerde middelen. Op aanvraag van ieder lid, worden deze documenten schriftelijk verzonden. Het begrotingsontwerp of de rekeningen zijn vergezeld van een verslag dat een synthese bevat van de begroting of de rekeningen. Het verslag bepaalt ook het algemeen en het financieel beleid van de gemeente. Het verslag dat betrekking heeft op de rekeningen geeft een overzicht van het beheer van de gemeentefinanciën gedurende het dienstjaar waarop de rekeningen betrekking hebben. Het verslag wordt ter beschikking van de leden gesteld door geïnformatiseerde middelen of op papier op aanvraag van ieder lid. Voor de beraadslaging geeft het college commentaar over de inhoud van het verslag.

Art. 16bis : Tweemaal per zittingsperiode, bij de neerlegging van de eerste en de vierde begroting, legt het college de gemeenteraad een driejaarlijks plan voor.

Dit driejaarlijkse plan bestaat uit de volgende documenten:

1° een oriëntatienota, die minstens de hoofdbeleidskeuzen bevat die voor de drie eerstvolgende jaren vastgesteld worden;

communal, ce plan triennal est publié conformément aux dispositions de l'article 112.

SECTION 7 : INFORMATION AU PUBLIC ET AUX MÉDIAS

Art. 17 : Les lieu, jour, heure et ordre du jour des réunions sont affichés à la maison communale dans les mêmes délais que ceux prévus aux articles 7, 13 et 16 relatifs à la convocation du conseil.

Ces informations sont également reprises sur le site Internet de la commune

Les habitants qui le demandent sont informés des dates et ordre du jour du conseil.

La presse est informée par courrier ou courriel envoyé aux journalistes qui le souhaitent.

SECTION 8 : PRÉSIDENTENCE

Art. 18 : « Le Conseil communal peut élire, en son sein et pour la durée de la législature, un président et un président-suppléant »

Le président du Conseil au sens de l'article 8bis de la NLC préside la séance.

S'il n'est pas présent à l'heure fixée par la convocation, il y a lieu de le considérer comme absent ou empêché et d'appliquer l'article 8bis paragraphe 2 alinéa 1 de la nouvelle loi communale.

SECTION 9 : OUVERTURE ET CLÔTURE DES SÉANCES

Art. 19 : Le président ouvre, suspend ou clôt la séance.

Art. 20 : Le président ouvre la séance à l'heure fixée.

Si après une demi-heure d'attente, la majorité des membres du conseil n'est pas présente, la séance est ajournée conformément à l'article 90 de la nouvelle loi communale.

Art. 21 : Sans préjudice de l'article 3 le président

2° een beheersplan dat de oriëntatienota begrotingsmatig vertaalt, in de vorm van ramingen en vooruitzichten. Dit driejaarlijkse plan wordt na goedkeuring door de gemeenteraad bekendgemaakt overeenkomstig de bepalingen van art. 112.

AFDELING 7 : INFORMATIE VOOR PUBLIEK EN MEDIA

Art. 17 : plaats, dag, uur en de agenda van de vergaderingen worden bekendgemaakt door aanplakking aan het gemeentehuis binnen dezelfde termijnen als deze vermeld in de artikels 7, 13 en 16 met betrekking tot de bijeenroeping van de gemeenteraad.

Deze inlichtingen zijn ook opgenomen op de website van de gemeente.

Elk belangstellende inwoner kan op de hoogte gebracht worden over de vergaderingen van de raad. De pers wordt op de hoogte gebracht door een schrijven of een e-mail geadresseerd aan de journalisten die het wensen.

AFDELING 8 : VOORZITTERSCHAP

Art. 18 : "De Gemeenteraad kan onder zijn leden en voor de duur van de zittingsperiode een voorzitter en een voorzitter-plaatsvervanger kiezen."

De voorzitter in opzicht van het artikel 8bis van de NGW zit de raad voor. Indien de voorzitter niet aanwezig is op het vastgestelde uur, wordt hij/ze als afwezig of belet beschouwd en doet men toepassing op het artikel 8bis paragraaf 2, alinea 1 van de nieuwe gemeentewet.

AFDELING 9 : OPENING EN SLUITING VAN DE VERGADERINGEN

Art. 19 : de vergadering wordt door de voorzitter geopend, geschorst of gesloten.

Art. 20 : de voorzitter opent de vergadering op het vastgestelde uur.

Indien een half uur na het vastgestelde uur, de meerderheid der raadsleden niet aanwezig is, wordt de vergadering verdaagd overeenkomstig artikel 90 van de nieuwe gemeentewet.

Art. 21 : Onverminderd artikel 3, sluit de voorzitter

lève la séance au plus tard à 23 heures.

Si 2/3 des membres présents le souhaitent, la séance peut être prolongée.

Les points non traités sont reportés à la prochaine séance du conseil où ils seront traités en premier lieu à moins qu'une majorité des membres présents ne décide de jour et de l'heure d'une nouvelle réunion pour terminer l'examen inachevé des points conformément à l'article 3 du règlement d'ordre intérieur.

La séance close, le conseil ne peut plus délibérer valablement ; elle ne peut être rouverte.

SECTION 10 : QUORUM REQUIS

Art. 22 : Sans préjudice de l'article 90 al. 2 de la nouvelle loi communale, le conseil ne peut prendre de résolution si la majorité des membres en fonction n'est pas présente.

La personne de confiance prévue à l'article 12bis de la NLC n'entre pas en ligne de compte pour le calcul du quorum.

Cependant, si l'assemblée a été convoquée deux fois sans s'être trouvée en nombre compétent, elle pourra, après une nouvelle et dernière convocation, délibérer quel que soit le nombre des membres présents, sur les objets mis pour la troisième fois à l'ordre du jour.

Les deuxième et troisième convocations se feront conformément aux règles prescrites par l'article 87 de la nouvelle loi communale, et il sera fait mention si c'est pour la deuxième ou pour la troisième fois que la convocation a lieu; en outre, la troisième convocation rappellera textuellement les deux premiers alinéas de l'article 90 de la nouvelle loi communale.

Art. 23 : Le président clôt immédiatement la séance si le quorum n'est plus atteint.

SECTION 11 : POLICE DES RÉUNIONS

Art. 24 : la police des réunions appartient au président.

Art. 25 : Le président peut, après avoir donné un avertissement, faire expulser de la salle tout individu

de la réunion tenue à 23 heures.

Indien 2/3 van de aanwezige leden het wensen mag de vergadering voortgezet worden.

De niet behandelde agendapunten worden overgebracht naar de volgende vergadering waar ze eerst behandeld zullen worden, tenminste een meerderheid van de aanwezige leden de datum en de uur van een nieuwe vergadering beslist om overeenkomstig artikel 3 de niet behandelde agendapunten van het huishoudelijk reglement te behandelen.

Eens de vergadering gesloten mag men niet meer geldig beraadslagen; de vergadering mag niet heropend worden.

AFDELING 10 : QUORUM

Art. 22 : onverminderd het artikel 90 al. 2 van de nieuwe gemeentewet, mag de raad geen beslissing nemen indien de meerderheid van de in dienst zijnde leden niet aanwezig is.

De vertrouwenspersoon voorzien volgens artikel 12bis van de nieuwe gemeentewet telt niet mee voor het rekenen van het quorum.

De raad kan echter, indien hij tweemaal bijeengeroepen is zonder dat het vereiste aantal leden is opgekomen, na een derde en laatste oproeping, ongeacht het aantal aanwezige leden, op geldige wijze beraadslagen over de onderwerpen die voor de derde maal op de agenda voorkomen.

De tweede en de derde oproeping moeten geschieden overeenkomstig de voorschriften van art.87 van de NGW, en er moet vermeld worden of de oproeping voor de tweede of de derde maal geschiedt

Bovendien moeten de bepalingen van de twee vorige leden in de derde oproeping woordelijk worden overgenomen

Art. 23 : indien het quorum niet bereikt is gedurende de vergadering, sluit de voorzitter onmiddellijk de zitting.

AFDELING 11 : HANDHAVING VAN DE ORDE TIJDENS DE VERGADERINGEN

Art. 24 : De handhaving van de orde tijdens de vergadering behoort tot de voorzitter.

qui parle, qui donne des signes publics soit d'approbation, soit d'improbation ou qui trouble l'ordre de quelque façon que ce soit.

Le président peut en outre faire dresser procès-verbal à charge de cette personne.

Est considéré aussi comme troublant l'ordre, toute personne tenant des propos ou ayant une attitude qui tombent sous l'application de la loi du 30 juillet 1981 (dispositions contre le racisme et la xénophobie).

Les communications téléphoniques ne sont pas autorisées en séance du Conseil communal.

Toute communication entre le public et les membres est interdite pendant les séances.

Le Secrétariat communal est autorisé à enregistrer les séances pour en assurer une correcte retranscription". L'enregistrement de la séance sera détruit dès l'approbation du registre par le conseil communal.

Art. 26 : Le président intervient :

- En accordant la parole, en la retirant au membre qui persiste à s'écarter du sujet ;
- En retirant la parole au membre qui trouble la sérénité de la réunion, en le rappelant à l'ordre, en l'excluant, en suspendant la réunion, en levant celle-ci ou en mettant aux voix ce point de l'ordre du jour.

Art. 27 : Pour chaque point de l'ordre du jour :

- a) Si c'est un point présenté par le collège et avant qu'il ne soit discuté, le président peut inviter un membre du collège à le faire ;
- b) Après qu'il aura été commenté, le président peut accorder la parole aux membres, selon l'ordre des demandes, chaque membre disposant de 5 minutes ;
- c) Quand il(elle) estime le temps de parole suffisant, le président peut clore la discussion ;
- d) Le président peut mettre l'objet aux voix, le vote portant d'abord :

- Sur la proposition éventuelle d'ajournement
- Sur les sous-amendements éventuels

Art. 25 : de voorzitter kan, na een voorafgaande waarschuwing, terstond ieder persoon uit de zaal doen verwijderen, die openlijk tekens van goedkeuring of van afkeuring geeft of op enigerlei wijze wanorde veroorzaakt.

De voorzitter kan bovendien proces-verbaal laten opmaken tegen deze persoon.

Moet ook beschouwd worden als wanorde veroorzakend elke persoon die door zijn houding of zijn gesprekken in tegenstelling staat tot de wet van 30 juli 1981 (bepalingen tegen racisme en xenofobie).

De telefonische communicaties zijn niet toegelaten gedurende de gemeenteraadszittingen. Ieder overleg tussen het publiek en de leden is verboden tijdens de vergadering.

De Gemeentesecretariaat wordt toegelaten de debatten van de zittingen audio op te nemen teneinde een nauwkeurig verslag te waarborgen. De opname van de zitting zal na goedkeuring van het register van de Gemeenteraad vernietigd worden.

Art. 26: de voorzitter komt tussen:

- Door het woord te verlenen, door het woord te ontnemen aan een lid dat van het onderwerp afdwaalt
- Door het woord terug te trekken aan het lid dat de orde van de vergadering verstoort, door hem tot de orde te roepen, door het lid uit te sluiten, door de zitting te schorsen of te sluiten, door het begin van de stemming betreffende het agendapunt aan te kondigen.

Art. 27 : voor elk punt van de agenda mag de voorzitter:

- a) Indien het een punt is dat door het college voorgesteld wordt en voordat het in bespreking gebracht wordt een lid van het Schepencollege vragen commentaar te geven.
- b) Nadat het punt gecommentarieerd werd, het woord geven aan de leden, in de volgorde van de aanvragen, ieder lid beschikkend over vijf minuten.
- c) De bespreking sluit wanneer hij/zij van oordeel is dat het onderwerp genoeg aan bod gekomen is.
- d) De stemming laten beginnen in de volgende

proposés par écrit en séance

- Sur les amendements éventuels proposés par écrit en séance
- Sur l'objet lui-même.

Les points de l'ordre du jour sont discutés dans l'ordre indiqué, à moins que le conseil n'en décide autrement.

Les membres ne peuvent pas demander la parole plus de deux fois sur le même objet, sauf autorisation du(de la) président(e).

Le collègue peut faire toute communication ou information qu'il juge utile, en début de séance.

Ces communications ne font l'objet d'aucun débat.

Art. 28 : Sont considérés comme troublant l'ordre, les membres :

- Qui prennent la parole sans l'avoir obtenue ;
- Qui la conservent quand elle leur a été retirée ;
- Qui interrompent un autre membre

Un membre rappelé à l'ordre peut se justifier. Le président décide ensuite si le rappel à l'ordre est maintenu ou retiré.

Il est interdit de fumer dans la salle pendant les réunions du conseil ou des commissions.

SECTION 12 : POINTS NON INSCRITS À L'ORDRE DU JOUR

Art. 29 : Un point non inscrit à l'ordre du jour ne peut être traité sauf cas d'urgence. L'urgence est déclarée par les 2/3 des présents ; leurs noms apparaissent au procès-verbal.

SECTION 13 : VALIDITÉ DES VOTES – NOMBRE

ordre indien het nodig is:

- over een eventueel voorstel van verdaging;
- over de subamendementen die eventueel schriftelijk werden ingediend gedurende de zitting;
- over de amendementen die eventueel schriftelijk werden ingediend gedurende de zitting
- over de hoofdvraag.

De punten van de dagorde worden behandeld in de bepaalde volgorde tenzij de raad er anders over beslist.

De leden mogen niet meer dan twee keer het woord vragen over hetzelfde onderwerp, behoudens toelating van de voorzitter.

De leden van het schepencollege mogen, in het begin van de zitting, elke mededeling doen die ze nuttig vinden.

Deze mededelingen kunnen tot geen discussie leiden.

Art. 28 : zijn geacht de orde te verstoren, de leden:

- Die het woord nemen zonder het te hebben gevraagd;
- Die aan het woord blijven wanneer het woord hun ontnomen werd door de voorzitter
- Die een ander lid onderbreken.

Elk lid dat tot de orde werd teruggeroepen mag zich verantwoorden, waarna de voorzitter beslist of de terugroeping tot de orde gehandhaafd of ingetrokken wordt.

Het is tijdens de vergaderingen van de gemeenteraad of de raadscommissies verboden te roken in de zaal.

AFDELING 12 : NIET INGESCHREVEN PUNTEN OP DE AGENDA

Art. 29 : Een punt dat niet op de agenda voorkomt mag niet in bespreking worden gebracht, behalve in spoedeisende gevallen.

De spoedbehandeling wordt door twee derden van de aanwezige leden besloten. De namen van die leden worden in de notulen vermeld.

Art. 30 : Les résolutions (autres que nominations et présentations de candidats) sont prises à la majorité absolue des suffrages, les abstentions n'intervenant pas en cas de vote à haute voix, les bulletins nuls et blancs en cas de scrutin secret.

En cas de partage, la proposition est rejetée.

Art. 31 : En cas de nomination ou de présentation de candidats, si la majorité absolue n'est pas obtenue au premier tour de scrutin, il est procédé à un scrutin de ballottage, à la pluralité des voix, entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas de parité des voix, le plus âgé des candidats est préféré.

SECTION 14 : PUBLICITÉ OU NON DU VOTE

Art. 32 : Sans préjudice de l'article 33, le vote est public.

La parole n'est pas accordée durant un scrutin public ou secret.

Art. 33 : Les présentations de candidats, les nominations aux emplois, les mises en disponibilité, les suspensions préventives dans l'intérêt du service et les sanctions disciplinaires font l'objet d'un scrutin secret à la majorité des voix.

SECTION 15 : LE VOTE PUBLIC

Art. 34 : Lorsque le vote est public, les membres votent à haute voix. Le vote peut également se faire par groupes politiques représentés au conseil communal. Si un membre demande le vote nominatif le Président est tenu de faire procéder au vote nominatif.

Lorsqu'il est membre du Conseil, le président vote en dernier lieu.

Art. 35 : Au début de chaque séance, le président tire au sort le nom du membre qui votera le premier. S'il est absent, c'est le premier membre présent après ce nom au tableau de préséance qui vote en

AFDELING 13 : GELDIGHEID VAN DE STEMMING – AANTAL

Art. 30 : de beslissingen (behalve bij benoemingen of bij voordracht van kandidaten) worden bij volstreekte meerderheid van de geldige, uitgebrachte stemmen genomen.

De onthoudingen werden niet in rekening gebracht tijdens een mondelinge stemming, de blanco en nihil- stembriefjes werden niet in rekening gebracht tijdens een geheime stemming. In geval de stemmen staken, is het voorstel verworpen.

Art 31 : Indien bij de benoeming of bij de voordracht van kandidaten de volstreekte meerderheid niet is verkregen bij de eerste stemming, heeft herstemming bij gewone meerderheid plaats over de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben gehaald.

Bij staking van stemmen heeft de oudste kandidaat de voorkeur.

AFDELING 14 : OPENBARE OF GEHEIME STEMMING

Art. 32 : onverminderd het artikel 33 is de stemming openbaar. Het woord wordt niet verleend gedurende de openbare of geheime stemming.

Art. 33 : De voordrachten van kandidaten, benoemingen tot ambten, terbeschikkingstellingen, preventieve schorsingen in het belang van de dienst en tuchtstraffen geschieden bij geheime stemming bij volstreekte meerderheid van stemmen.

AFDELING 15 : DE OPENBARE STEMMING

Art. 34 : Bij openbare stemming, stemmen de leden mondeling. De stemming mag ook gebeuren per politieke partij vertegenwoordigd op de gemeenteraad. Indien een gemeenteraadslid de nominatieve stemming aanvraagt is de voorzitter verplicht naar de nominatieve stemming over te gaan.

De voorzitter, voor zover hij lid is van de raad, stemt het laatst.

Art. 35 : Bij de aanvang van elke vergadering loot de voorzitter de naam uit van het lid dat eerst zal

premier.

Art. 36 : Après chaque scrutin, le président proclame le résultat.

Art. 37 : Lorsque le vote est public, le procès-verbal de la séance indique le vote de chaque membre du conseil.

SECTION 16 : LE VOTE SECRET

Art. 38 : En cas de scrutin secret, le secret du vote est assuré par l'utilisation de bulletins de vote séparés de telle façon que les membres n'aient plus qu'à remplir un cercle sous OUI ou NON. L'abstention se manifeste par un bulletin blanc.

Art. 39 : Pour le vote et le dépouillement, les deux membres les plus jeunes et le président composent le bureau.

Avant le dépouillement, les bulletins sont comptés ; si leur nombre ne coïncide pas avec celui des membres ayant pris part au vote, les bulletins sont annulés et les membres sont invités à voter une nouvelle fois.

Tout membre peut vérifier la régularité du dépouillement.

Art. 40 : Après chaque scrutin secret, le président proclame le résultat

SECTION 17 : LE PROCÈS-VERBAL

Art. 41 : Le procès-verbal reprend tous les objets mis en discussion, dans l'ordre chronologique, ainsi que les décisions ou la suite y réservée. Chaque conseiller s'étant abstenu lors d'un vote public peut demander que la justification de son abstention soit reprise au procès-verbal.

SECTION 18 : APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

Art. 42 : Il n'est pas donné lecture du procès-verbal de la séance précédente, mais celui-ci est mis à la

stemmen. Indien het aangeduide lid afwezig is, wordt de stemming begonnen met het eerstvolgende aanwezige lid op de ranglijst.

Art. 36 : Na iedere stemming roept de voorzitter de uitslag af

Art. 37 : Als de stemming openbaar is, vermelden de notulen de stemming van ieder raadslid.

AFDELING 16 : DE GEHEIME STEMMING

Art. 38 : in geval van geheime stemming, is de geheimhouding van de stemming verzekerd door het gebruik van vooraf voorbereide stembiljetten zodat het raadslid alleen maar de cirkels JA of NEEN moet invullen.

De onthouding uit zich door een blanco stembiljet.

Art 39 : Voor de stemming en de stemopneming stellen de twee jongste aanwezige leden en de voorzitter het bureau samen. Voor de stemopneming, wordt het aantal stembriefjes geteld; stemt dit aantal niet overeen met het aantal raadsleden die aan de stemming hebben deelgenomen, worden de stembriefjes vernietigd en wordt elk raadslid uitgenodigd opnieuw te stemmen. Ieder raadslid is gemachtigd de regelmatigheid van de stemopnemingen na te gaan.

Art. 40 : Na iedere geheime stemming, roept de voorzitter de uitslag af

AFDELING 17 : DE NOTULEN

Art. 41 : De notulen vermelden, in chronologische volgorde, alle besproken onderwerpen, alsook het gevolg dat gegeven werd of de beslissingen die genomen werden.

Een raadslid dat zich onthoudt tijdens een openbare stemming mag vragen om de rechtvaardiging van zijn stemgedrag in de notulen op te nemen.

AFDELING 18 : GOEDKEURING VAN DE NOTULEN

Art. 42 : er werd geen lezing gegeven van de notulen van de vorige vergadering, maar de notulen

disposition des membres conformément à l'article 14.

Art. 43 : Tout membre a le droit, pendant la réunion, de faire des observations sur le procès-verbal de la séance précédente.

Si ces observations sont adoptées, le secrétaire présentera un nouveau texte à la séance suivante.

Si la séance s'écoule sans observation, le procès-verbal est considéré comme adopté..

« Une fois adopté et signé par le président ou le président-suppléant et le secrétaire communal, le procès-verbal de chaque séance est mis en ligne sur le site internet de la commune.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les points du procès-verbal qui ont été abordés à huis clos ne sont pas mis en ligne sur le site internet de la commune.

SECTION 19 : DES COMMISSIONS

Art. 44 : Il est créé 8 commissions, composées chacune de 12 membres, président(e) non compris(e), ayant pour mission de préparer les discussions lors de leurs réunions.

Les compétences de ces commissions sont les suivantes :

1. Commission ETAT CIVIL – PREVENTION – PERSONNEL – INFORMATION-COMMUNICATION - FORMATION - SEMJA - SIPP.
2. Commission FINANCES – CULTES – TUTELLE CPAS – AFFAIRES JURIDIQUES
3. Commission CULTURE – ENSEIGNEMENT – PATRIMOINE – SOLIDARITE INTERNATIONALE – PETITE ENFANCE
4. Commission TRAVAUX PUBLICS- PROPRIETE PUBLIQUE – PLANTATIONS COMMUNALES ESPACES VERTS – VIE SOCIALE
5. Commission URBANISME –

zijn ter beschikking gesteld van de leden overeenkomstig artikel 14.

Art. 43 : elk lid heeft het recht om tijdens de vergadering opmerkingen over de redactie van de vorige notulen te maken. Indien deze opmerkingen worden aangenomen, dan is de secretaris ertoe gehouden een nieuwe redactie voor te leggen in de eerstvolgende vergadering.

Indien er geen opmerkingen worden gemaakt vóór het einde van de vergadering, zijn de notulen goedgekeurd.

Zodra de notulen van elke vergadering zijn goedgekeurd en ondertekend door de voorzitter van de vergadering en de gemeentesecretaris, worden ze op de website van de gemeente geplaatst.

In afwijking van het laatste lid worden de punten van de notulen die achter gesloten deuren werden behandeld, niet op de website van de gemeente geplaatst

AFDELING 19 : DE COMMISSIES

Art. 44 : er werden 8 commissies ingericht, ieder samengesteld door 12 leden, de voorzitter niet inbegrepen, die de taak hebben de besprekingen in de gemeenteraadszittingen voor te bereiden.

De bevoegdheden van deze commissies worden als volgt bepaald:

1. Commissie BURGERLIJKE STAND – PREVENTIE – PERSONEEL - INFORMATIE-COMMUNICATIE – VORMING – D.O.A.G.M – I.D.P.B.
2. Commissie FINANCIES – EREDIENSTEN - TOEZICHT OP HET O.C.M.W. - JURIDISCHE ZAKEN
3. Commissie CULTUUR – ONDERWIJS – PATRIMONIUM – INTERNATIONALE SOLIDARITEIT – VROEGE KINDERJAREN
4. Commissie OPENBARE WERKEN – NETHEID – OPENBARE PLANTSOENEN – GROENE RUIMTEN – SOCIAAL LEVEN
5. Commissie STEDENBOUW – RUIMTELIJKE ORDENING –

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE –
DEVELOPPEMENT DURABLE –
MOBILITE- ENVIRONNEMENT–
JEUNESSE - HYGIENE;

6. Commission VIE ECONOMIQUE –
RELATIONS EUROPEENNES ;
7. Commission ENERGIE – LOGEMENT –
INFORMATIQUE
8. Commission SPORTS – SANTE –
POPULATION ;

Art. 45 : Chaque commission est présidée par un membre du collège. Celui-ci peut déléguer la présidence à un conseiller communal ; l'échevin compétent devra néanmoins être présent ou à défaut un autre membre du collège.

Les membres des commissions sont nommés par le conseil étant entendu que :

a) Dans chaque commission, les mandats sont répartis proportionnellement entre les groupes qui composent le conseil communal ;

La répartition se fait d'après le résultat des élections communales.

b) Chaque groupe a droit à un mandat au moins dans chaque commission ;

c) Pour chaque commission, chaque groupe présente ses candidats, commission par commission ;

d) Les candidatures, signées par la majorité des membres du conseil formant le groupe, sont envoyées par mail au Secrétariat communal (secretariat1170@wb.irisnet.be) ou déposées entre les mains du Secrétaire communal (ou de son remplaçant) au plus tard trois jours avant la réunion où la nomination des membres des commissions figure à l'ordre du jour.

e) Forment un groupe les membres élus sur une même liste.

Le secrétariat des commissions est assuré par le secrétaire ou les personnes qu'il désigne à cet effet. La composition des commissions en cours de législature peut être modifiée selon la même procédure.

Art. 46 : Les commissions sont convoquées par le collège, à son initiative ou à la demande d'un tiers des membres du conseil.

DUURZAME ONTWIKKELING –
MOBILITEIT – LEEFMILIEU – JEUGD –
HYGIENE

6. Commissie ECONOMISCHE LEVEN –
EUROPEESE RELATIES
7. Commissie ENERGIE - WONING –
INFORMATICA
8. Commissie – SPORT - GEZONDHEID -
BEVOLKING

Art. 45 : elke commissie wordt voorgezeten door een lid van het schepencollege. Deze laatste mag het voorzitterschap overdragen aan een gemeenteraadslid; de bevoegde schepen zal niettemin moeten aanwezig zijn of bij gebrek een andere lid van het schepencollege.

De leden van de commissies werden benoemd door de gemeenteraad.

a) In iedere commissie zijn de mandaten evenredig verdeeld over de fracties waaruit de gemeenteraad is samengesteld.

De verdeling gebeurt volgens de uitslagen van de gemeenteverkiezingen

b) Elke groep heeft tenminste een vertegenwoordiger in elke commissie.

c) Voor iedere commissie stelt iedere groep zijn kandidaten voor, commissie per commissie.

d) De candidaturen, getekend door de meerderheid van de leden van iedere groep, worden verzonden per e-mail aan de Gemeentesecretarie (secretariaat1170@wb.irisnet.be) of afgegeven aan de Gemeentesecretaris of aan zijn vervanger, ten minste drie dagen voor de zitting die de nominatie van de leden op de agenda heeft.

e) Geacht worden een groep te vormen de gemeenteraadsliden die op een zelfde lijst verkozen zijn.

Het secretariaat van de commissies wordt waargenomen door de secretaris of door de personen aangewezen door hem.

De samenstelling van de commissies mag tijdens de zittingsperiode, volgens dezelfde procedure, veranderd worden.

Art. 46 : de commissies zijn bijeengeroepen door het college. Wanneer een derde van de zittinghebbende leden het vraagt, is het college

Art. 47 : L'article 13, al. 1, est applicable à la convocation des commissions.

Art. 48 : Les commissions formulent leur avis quel que soit le nombre de membres présents.

Art 49 : Les réunions des commissions ont lieu à huis clos. Des experts et des personnes intéressées peuvent être entendus. Tous les conseillers peuvent assister aux séances.

Art. 49bis : Une commission réunissant au minimum un représentant de chaque groupe politique démocratique représenté au Conseil communal est créée afin de soumettre annuellement au Conseil communal un rapport relatif à l'ouverture du bulletin communal à l'opposition.

SECTION 20 : DES MANDATS AUPRÈS D'INTERCOMMUNALES OU DE PERSONNES MORALES DONT LA COMMUNE EST MEMBRE

Art. 50 : Les candidatures pour les nominations prévues à l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale sont à introduire selon les modalités de l'article 45 du présent règlement.

Art. 50 bis : « Chaque représentant du Conseil communal auprès du Conseil d'administration des intercommunales, des ASBL pluri ou supra-communales, les associations de fait d'intérêt supracommunale ou d'intérêt régional ou institutions assimilées présentera annuellement en séance publique du Conseil communal le rapport annuel de la dite inter-communale, ASBL supra-communale ou assimilée ainsi que le rapport sur sa propre activité au sein de l'intercommunale ».

Pour chaque entité, les représentants présentent le rapport d'activités de l'année précédente et font un rapport écrit de deux pages maximum à propos de leur activité y compris les présences.

verplicht de commissies bijeen te roepen.

Art. 47 : Het artikel 13 al 1 is van toepassing voor het samenroepen van de commissies.

Art. 48 : De commissies kunnen geldig vergaderen, ongeacht het aantal aanwezige leden.

Art. 49 : De vergaderingen gebeuren met gesloten deuren. Deskundigen en belanghebbenden kunnen verhoord worden. Elk raadslid mag de vergaderingen van de commissies bijwonen.

Art. 49bis : Een commissie samengesteld uit ten minste één vertegenwoordiger van elke democratische politieke fractie die in de gemeenteraad is vertegenwoordigd wordt ingezet om jaarlijks een verslag inzake de toegang van het gemeentelijk blad aan de oppositie aan de Gemeenteraad voor te leggen.

AFDELING 20 : OVER MANDATEN IN INTERCOMMUNALE VERENIGINGEN OF MORELE PERSONEN WAARVAN DE GEMEENTE LID IS

Art. 50 : De candidaturen voor de benoemingen voorzien in art. 120 § 2 van de nieuwe gemeentewet moeten ingediend worden volgens de modaliteiten van art 45 van het huidige reglement.

Art. 50 bis : « Elke afgevaardigde van de Gemeenteraad in de Raad van Bestuur van intercommunales, van pluri- of supra-gemeentelijke VZW's, de feitelijke verenigingen van supra gemeentelijk of regionaal belang of geassimileerde instellingen, zal jaarlijks in openbare zitting van de gemeenteraad het jaarverslag van bovenvermelde intercommunales, VZW, supra-gemeentelijke- of geassimileerd voorstellen, evenals het verslag indienen over zijn eigen activiteit binnen de intercommunale ».

Voor elke entiteit, stellen de afgevaardigden het activiteitenverslag van het voorafgaande jaar voor. Ze stellen een schriftelijk verslag op van maximaal twee bladzijden betreffende hun activiteiten, hun

Art. 50 ter : Le Conseil communal invitera une fois par an les Présidents des ASBL communales et les mandataires auprès de En bord de Soignes à venir présenter le rapport d'activité annuelle en séance publique du Conseil communal.

Pour chaque entité, les représentants présentent le rapport d'activités de l'année précédente et font un rapport écrit de deux pages maximum à propos de leur activité y compris les présences.

SECTION 21 : DES QUESTIONS ÉCRITES, ORALES ET D'ACTUALITE

Art. 51 : Les membres ont le droit de poser au collège des questions écrites et orales. Ces questions portent sur tout objet que la commune est appelée à connaître. Cette faculté n'est pas permise pour les membres du collège échevinal.

Art. 52 : Les questions écrites doivent être envoyées par courrier, télécopie ou courriel à l'adresse électronique du secrétariat (secretariat1170@wb.irisnet.be). Il est répondu aux questions écrites par le membre du collège concerné dans le mois de leur réception. Entre le 1^{er} juillet et le 31 août, ce délai est porté à 50 jours.

Art. 53 : Lors de chaque réunion, l'ordre du jour de la séance publique terminé, le président accorde la parole aux membres qui ont déposé une question orale dans l'ordre de leur réception chronologique. Les questions orales doivent être envoyées par courrier, télécopie ou courriel à l'adresse électronique du secrétariat (secretariat1170@wb.irisnet.be) au plus tard deux jours ouvrables avant la réunion du conseil communal.

Elles doivent être précises, succinctes et se limiter aux termes indispensables à leur compréhension. Si la question orale ne peut être formulée de manière succincte, le président ou le président-suppléant proposera au Conseiller de soumettre celle-ci au

aanwezigheden op vergaderingen inbegrepen.

Art. 50 ter : De Gemeenteraad zal eens per jaar de Voorzitters van de gemeentelijke VZW's en de mandatarissen bij En bord de Soignes uitnodigen om het jaarlijks activiteit rapport in openbare zitting voor te stellen aan de gemeenteraad.

Voor elke entiteit, stellen de afgevaardigden het activiteitenverslag van het voorafgaande jaar voor. Ze stellen een schriftelijk verslag op van maximaal twee bladzijden betreffende hun activiteiten, hun aanwezigheden op vergaderingen inbegrepen.

AFDELING 21 : MONDELINGE, SCHRIFTELIJKE VRAGEN EN AKTUALITEITSVRAGEN

Art. 51 : de leden hebben het recht schriftelijke en mondelinge vragen te stellen. Deze vragen hebben betrekking tot alle aangelegenheden waarmee de gemeente te maken heeft. Deze mogelijkheid is niet toegelaten voor de leden van het schepencollege.

Art. 52 : De schriftelijke vragen moeten per brief, fax of e-mail aan het elektronische adres van de dienst Secretariaat (secretariaat1170@wb.irisnet.be) worden verzonden. Er werd binnen de maand beantwoord aan de schriftelijke vragen door het bevoegd lid van het Schepencollege. Tussen 1 juli en 31 augustus, wordt deze termijn tot 50 dagen verlengd.

Art. 53 : Tijdens iedere vergadering, na de openbare zitting, geeft de voorzitter het woord aan de leden die een mondelinge vraag hebben neergelegd in chronologische volgorde van hun ontvangst. De mondelinge vragen moeten per brief, fax of e-mail aan het elektronisch adres van het secretariaat (secretariaat1170@wb.irisnet.be) uiterlijk 2 werkdagen vóór de zitting van de gemeenteraad worden verzonden.

Ze moeten duidelijk en kort zijn en beperkt blijven tot een woordkeuze nodig voor het begrijpen zonder commentaar. Indien de vraag niet op een beknopte

prochain conseil conformément à l'article 7 du présent règlement.

Chaque membre a droit à une question par séance. Le temps de parole global pour l'exposé de la question et de la réponse ne peut excéder cinq minutes.

Il est répondu

- Soit séance tenante,
- Soit lors de la réunion suivante avant les nouvelles questions,
- Soit par écrit dans les 15 jours avec communication orale lors de la prochaine séance du Conseil.

Art. 54 : Après la séance des questions orales, les membres pourront poser au collège échevinal des questions d'actualité. Par question d'actualité, on entend des questions liées à des événements qui se sont déroulés après le délai légal pour l'introduction des questions orales.

Les autres dispositions relatives aux questions orales sont d'application.

Art. 55 : Tout discours écrit, lu en séance, sera remis le lendemain du conseil communal au plus tard au secrétaire communal.

Art. 56 : Les questions écrites, orales et les questions d'actualité et les réponses qui y sont apportées sont mises en ligne sur le site internet de la commune.

SECTION 22 : DROIT D'OBTENTION DE COPIES DES ACTES ET PIÈCES

Art. 57 : Aucun acte, aucune pièce concernant l'administration de la commune ne peuvent être soustraites à l'examen des membres

Art. 58 : Sur demande au secrétariat communal, les membres peuvent obtenir sous format papier ou le cas échéant sous format informatique une copie des actes et pièces en question. Les copies sont envoyées, par le ou les services intéressés, dans les meilleurs délais et au plus tard dans les 15 jours

wijze kan worden geformuleerd, zal de voorzitter of de voorzitter-plaatsvervanger aan de aanvrager voorstellen deze op de eerstvolgende zitting overeenkomstig artikel 7 van het huidig reglement voor te leggen,

Ieder lid heeft recht op een vraag per vergadering. De globale spreektijd voor vraag en antwoord mag de vijf minuten niet overschrijden.

Men antwoordt:

- Hetzij staande de zitting;
- Hetzij tijdens de volgende vergadering voor het stellen van nieuwe vragen
- Hetzij schriftelijk binnen de vijftien dagen met verbale communicatie tijdens de volgende gemeenteraadzitting.

Art. 54 : Na de zitting van de mondelinge vragen, zullen de leden aan het schepencollege actualiteit vragen kunnen stellen. Door actualiteit vragen, verstaat men vragen in verband met gebeurtenissen die na de wettelijke termijn voor de introductie van de mondelinge vragen hebben plaatsgevonden. De andere beschikkingen betreffende de mondelinge vragen zijn van toepassing op de actualiteit vragen.

Art. 55 : Elke schriftelijke redevoeering, tijdens de zitting gelezen, zal uiterlijk de dag na de gemeenteraad aan de gemeentesecretaris overhandigd worden.

Art. 56 : De schriftelijke, mondelinge en actualiteit vragen en de antwoorden daarop worden bekendgemaakt op de website van de gemeente.

AFDELING 22 : RECHT OM AFSCHRIFTEN TE BEKOMEN

Art. 57 : Geen akte, geen stuk betreffende het bestuur mag aan het onderzoek van de raadsleden worden onttrokken.

Art. 58 : Op aanvraag bij het gemeentelijk secretariaat, kunnen de gemeenteraadsleden een afschrift per post of per e-mail verkrijgen van deze akten en stukken. De akten en stukken werden opgestuurd door de bevoegde dienst zo spoedig

calendrier de la réception de la demande.

SECTION 23 : DROIT DE VISITE

Art. 59 : Les membres du conseil ont le droit de visiter les établissements et services communaux, accompagnés d'un membre du collège, aux jour et heure que le conseiller et le membre du collège conviennent entre eux. Ils en avertissent le secrétaire.

Les membres du conseil ont aussi le droit de visiter les établissements et services communaux, accompagnés du secrétaire communal ou de la personne qu'il aura déléguée, aux jour et heure qu'ils conviennent entre eux.

Ils peuvent interroger les membres du personnel par l'intermédiaire du secrétaire ou de la personne qu'il aura déléguée.

Durant la visite, les conseillers se comportent d'une façon passive.

SECTION 24 : JETONS DE PRÉSENCE

Art. 60 : Pour chaque réunion du conseil ou les réunions des commissions pour lesquelles ils ont été désignés, les membres perçoivent un jeton de présence.

Un jeton est alloué à chaque membre présent lorsqu'il y a une réunion des commissions réunies.

Il ne sera alloué de jeton de présence qu'aux membres qui auront assisté aux trois quarts des points repris à l'ordre du jour.

SECTION 25 PUBLICITÉ DES MANDATS

Art. 61 : Les conseillers porteront à la connaissance du conseil leurs mandats publics selon la forme à arrêter par le conseil communal.

SECTION 26 : LE DROIT D'INTERPELLATION DES CITOYENS A L'ATTENTION DU COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Art. 62 : Toute personne domiciliée dans la

mogelijk en op z'n laatst binnen de 14 dagen na de ontvangst van de aanvraag.

AFDELING 23 : BEZOEKRECHT

Art. 59 : De gemeenteraadsleden hebben het recht de gemeentelijke inrichtingen en diensten te bezoeken, vergezeld door een lid van het schepencollege, op de dag en het uur dat het gemeenteraadslid en het lid van het schepencollege overeengekomen zijn. De secretaris wordt verwittigd.

Zij hebben ook het recht de gemeentelijke inrichtingen en diensten te bezoeken, vergezeld door de secretaris of de persoon die deze laatste heeft afgevaardigd op de dag en het uur dat zij hebben afgesproken. De leden mogen via de gemeentesecretaris of de persoon die deze laatste heeft afgevaardigd vragen stellen aan het personeel. Tijdens het bezoek moeten de raadsleden passief optreden.

AFDELING 24 : PRESENTIEGELD

Art. 60 : Voor elke vergadering van de raad of voor elke vergadering van de commissie waarvan zij lid zijn, verleent men presentiegeld aan de raadsleden. Een presentatiegeld is verleend tot iedere raadslid als er een gemengde commissie is. Er zal alleen maar presentiegeld betaald worden aan de leden die aanwezig waren gedurende $\frac{3}{4}$ van de punten van de agenda.

AFDELING 25 : OPENBAARHEID VAN DE MANDATEN

Art. 61 : De leden van de gemeenteraad brengen ter kennis van de gemeenteraad hun openbaar mandaten volgens de door de gemeenteraad te bepalen vorm.

AFDELING 26 : HET INTERPELLATIETECHT VAN DE BURGERS TEN AANZIEN VAN HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN

Art. 62 : Elke persoon die in de gemeente

commune et âgée de 16 ans accomplis au moins peut exercer le droit d'interpellation citoyenne à l'attention du collège des Bourgmestre et Echevins tel qu'il est réglé par la présente section du règlement d'ordre intérieur.

Art. 63 : La demande d'interpellation citoyenne doit être signée par minimum 20 personnes.

Elle doit être rédigée en français ou en néerlandais. Elle doit être transmise au président et au secrétariat communal au moins CINQ jours francs avant la réunion du Conseil communal. Cela peut se faire par courrier, télécopie ou courriel à l'adresse électronique du service du secrétariat (secretariat1170@wb.irisnet.be)

Par "CINQ jours francs", il y a lieu d'entendre CINQ jours de vingt-quatre heures, le jour de la réception de la proposition et celui de la réunion du Conseil communal n'étant pas compris dans le délai.

La demande d'interpellation citoyenne mentionnera clairement le libellé complet de la question adressée au collègue ou les faits sur lesquels des explications sont sollicitées ainsi que le nom, prénom, date de naissance, domicile des demandeurs et être signée par chaque demandeur. Mention de la réception de la demande d'interpellation citoyenne sera faite dans un registre spécialement tenu à cet effet au secrétariat communal.

Les demandes sont classées et numérotées par ordre chronologique de réception.

Art. 64 : L'interpellation citoyenne doit être relative à un sujet d'intérêt communal et ne peut revêtir un intérêt exclusivement particulier

Est irrecevable, l'interpellation citoyenne relative à une matière :

- qui relève des séances à huis clos
- qui figure déjà à l'ordre du jour du conseil
- qui a déjà fait l'objet d'une interpellation citoyenne au cours des trois derniers mois
- qui ne respecte pas les droits de l'homme ou

woonachtig is en die de volle leeftijd van ten minste 16 jaar heeft bereikt, mag het burgerinterpellatierecht uitoefenen ten aanzien van het College van Burgemeester en Schepenen, zoals geregeld in deze sectie van het huishoudelijk reglement.

Art. 63 : De aanvraag tot burgerinterpellatie moet door minimum 20 personen worden ondertekend. Deze aanvraag wordt in het Frans of in het Nederlands opgesteld

Zij moet aan de voorzitter en aan het gemeentesecretariaat tenminste VIJF vrije dagen voor de vergadering van de gemeenteraad afgegeven worden. Dit mag gebeuren door brief, fax of e-mail ter attentie van het elektronisch adres van het secretariaat (secretariaat1170@wb.irisnet.be).

Met "VIJF volle dagen" wordt bedoeld VIJF dagen van vierentwintig uur, de datum van ontvangst van het voorstel en de vergadering van de gemeenteraad is niet inbegrepen in de periode.

De burgerinterpellatie vermeldt duidelijk de volledige bewoording van de vraag die aan het College werd gericht, of de feiten waarover uitleg wordt gevraagd, alsook de naam, voornaam, geboortedatum, woonplaats van van de aanvragers en moet door elk aanvrager ondertekend worden. De ontvangst van de aanvraag tot burgerinterpellatie wordt vermeld in een register dat speciaal hiertoe wordt bijgehouden op het gemeentesecretariaat. De aanvragen worden in chronologische volgorde van ontvangst gerangschikt en genummerd.

Art. 64: De burgerinterpellatie moet betrekking hebben op een onderwerp van gemeentelijk belang, en mag geen uitsluitend privé-belang hebben.

Is onontvankelijk de burgerinterpellatie betreffende een aangelegenheid die :

- met gesloten deuren moet worden behandeld ;
 - reeds op de agenda van de Gemeenteraad staat ;
 - reeds het voorwerp heeft uitgemaakt van een burgerinterpellatie in de laatste drie maanden ;
 - niet in overeenstemming is met de rechten van de mens, of racistisch of xenofob van aard is.
- Art. 65 :** De voorzitter of de voorzitter-plaatsvervanger

revêt un caractère raciste ou xénophobe

Art. 65 : Le président ou le président-suppléant assisté du Secrétaire communal met à l'ordre du jour de la prochaine séance du conseil communal les interpellations citoyennes valablement introduites et recevables dans l'ordre chronologique de réception des demandes, étant entendu que trois interpellations citoyennes au maximum peuvent être inscrites à l'ordre du jour d'une même séance.

La liste des demandes d'interpellation citoyenne est communiquée aux membres du conseil communal avant chaque séance.

Art. 66 : « L'exposé de l'interpellation citoyenne a lieu en début de séance. Le Président de séance invite le demandeur à lire l'interpellation citoyenne adressée au Collège. Il dispose de 5 minutes à cet effet. Le Bourgmestre ou le membre du Collège échevinal ayant ce point dans ses attributions – ou son remplaçant répond à l'interpellation citoyenne séance tenante dans un laps de temps de 5 minutes. Le demandeur peut réagir à la réponse fournie pendant deux minutes au maximum. Un temps de parole de 3 minutes est prévu pour les chefs de groupe ou leur représentant s'ils souhaitent intervenir. Le membre du collège peut conclure l'échange.

Art. 67 : abrogé

Art. 68 : Les dispositions de la loi communale et du règlement d'ordre intérieur du conseil communal relatives à la tenue et à la police des réunions sont applicables.

SECTION 27 : DISPOSITIONS ANTÉRIEURES

Art. 69 : Toutes les dispositions antérieures sont abrogées.

Il sera fait référence à la loi communale pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par le présent règlement.

bijgestaan door de gemeentesecretaris zet op de agenda van de volgende gemeenteraadszitting de geldig ingediende en ontvankelijk verklaarde burgerinterpellaties in chronologische volgorde van ontvangst van de aanvragen, met dien verstande dat maximum drie burgerinterpellaties mogen worden ingeschreven op de agenda van eenzelfde vergadering.

De lijst van de aanvragen tot burgerinterpellatie wordt vóór elke vergadering meegedeeld aan de leden van de Gemeenteraad.

Art. 66 : De uiteenzetting van de burgerinterpellatie vindt plaats in het begin van de zitting. De Voorzitter van de zitting verzoekt de aanvrager om de burgerinterpellatie voor te lezen die aan het College is gericht, Hij beschikt hiervoor over 5 minuten. De Burgemeester of het lid van het schepen College bevoegd voor dit punt - of zijn vervanger antwoordt meteen op de burgerinterpellatie binnen de 5 minuten. De aanvrager mag gedurende maximum twee minuten reageren op het gegeven antwoord. Een spreektijd van 3 minuten is voorzien voor de groepshoofden of hun vertegenwoordiger als zij het woord willen nemen. Het lid van het College mag de uitwisseling afsluiten.

Art. 67: (artikel geschrapt).

Art. 68 : De bepalingen van de gemeentewet en het huishoudelijk reglement van de Gemeenteraad betreffende het houden van en toezicht op de vergaderingen, zijn van toepassing.

AFDELING 27 – VROEGERE SCHIKKINGEN

Art 69 : Alle vroegere schikkingen zijn afgeschaft; men zal zich verwijzen naar de nieuwe gemeentewet voor alles wat niet uitdrukkelijk is voorzien in het huidig reglement.

